

No. 45144

**Indonesia
and
Singapore**

Treaty between the Republic of Indonesia and the Republic of Singapore relating to the delimitation of the territorial seas of the two countries in the Strait of Singapore (with map). Jakarta, 25 May 1973

Entry into force: *29 August 1974 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article IV*

Authentic texts: *English and Indonesian*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Indonesia and Singapore, 5 August 2008*

**Indonésie
et
Singapour**

Traité entre la République d'Indonésie et la République de Singapour relatif à la délimitation de la mer territoriale des deux pays dans le Détroit de Singapour (avec carte). Jakarta, 25 mai 1973

Entrée en vigueur : *29 août 1974 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article IV*

Textes authentiques : *anglais et indonésien*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Indonésie et Singapour, 5 août 2008*

* *The texts reproduced below are the original texts of the agreement as submitted. For ease of reference, they were sequentially paginated. The relevant Treaty Series volume will be published in due course.*

Les textes reproduit ci-dessous sont les textes authentiques de l'accord tel que soumises pour l'enregistrement. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Le volume correspondant du Recueil des Traités sera disponible en temps utile.

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

T R E A T Y
BETWEEN
THE REPUBLIC OF INDONESIA
AND
THE REPUBLIC OF SINGAPORE
RELATING TO THE DELIMITATION OF THE TERRITORIAL
SEAS OF THE TWO COUNTRIES IN THE STRAIT OF
SINGAPORE

THE REPUBLIC OF INDONESIA AND THE REPUBLIC OF SINGAPORE,

NOTING that the coasts of the two countries are opposite to each other in the Strait of Singapore,

DESIRING to strengthen the bonds of friendship between the two countries,

AND DESIRING to establish the boundaries of the territorial seas of the two countries in the Strait of Singapore.

HAVE AGREED AS FOLLOWS:


Article 1.

1. The boundary line of the territorial seas of the Republic of Indonesia and the Republic of Singapore in the Strait of Singapore shall be a line, consisting of straight lines drawn between points, the co-ordinates of which are as follows:

<u>Points</u>	<u>Latitude North</u>	<u>Longitude East</u>
1	1° 10' 46".0	103° 40' 14".6
2	1° 07' 49".3	103° 44' 26".5
3	1° 10' 17".2	103° 48' 18".0
4	1° 11' 45".5	103° 51' 35".4
5	1° 12' 26".1	103° 52' 50".7
6	1° 16' 10".2	104° 02' 00".0

2. The co-ordinates of the points specified in paragraph 1 are geographical co-ordinates and the boundary line connecting them is indicated on the chart attached as Annexure "A" to this Treaty.
3. The actual location of the above mentioned points at sea shall be determined by a method to be mutually agreed upon by the competent authorities of the two countries.
4. For the purpose of paragraph 3, "competent authorities" in relation to the Republic of Indonesia means the Ketua Badan Koordinasi Survey dan Pemetaan Nasional (Chief of The Co-ordination Body for

National


Certified True Copy

- 2 -

National Survey and Mapping) and in relation to the Republic of Singapore means any persons so authorized by the Government of the Republic of Singapore.

Article II

Any disputes between the two countries arising out of the interpretation or implementation of this Treaty shall be settled peacefully by consultation or negotiation.

Article III

This Treaty shall be ratified in accordance with the constitutional requirements of the two countries.

Article IV

This Treaty shall enter into force on the date of the exchange of the Instruments of Ratification.

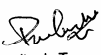
DONE IN DUPLICATE AT Jakarta the twenty-fifth day of May one thousand nine hundred and seventy three in the Indonesian and English languages. In the event of any conflict between the texts, the English text shall prevail.

FOR THE REPUBLIC
OF
INDONESIA

sgd

FOR THE REPUBLIC
OF
SINGAPORE

sgd


Certified True Copy